

32002O0006

L 270/14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2002 10 8

## EUROPOS CENTRINIO BANKO GAIRĖS

2002 m. rugsėjo 26 d.

dėl minimalių standartų Europos centriniam bankui ir nacionaliniams centriniam bankams, naudojamų vykdant pinigų politikos operacijas, valiutos keitimo operacijas su Europos centrinio banko užsienio atsargomis ir valdant Europos centrinio banko užsienio atsargas

(ECB/2002/6)

(2002/777/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

(3) Statuto 38.1 straipsnyje reikalaujama, kad ECB ir NCB valdymo organai ir darbuotojai, net jau ir nedirbantys, neatskleistų informacijos, kuriai galioja profesinė paslaptis.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 105 straipsnio 2 dalies pirmą, antrą ir trečią įtraukus,

(4) ECB valdančiosios tarybos nariai 2002 m. gegužės 16 d. vykusiame Valdančiosios tarybos posėdyje susitarė dėl supratimo memorandumo dėl panašių klausimų <sup>(3)</sup>.

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto (toliau — Statutas) 12.1 straipsnį ir 14.3 straipsnį, kartu su 3.1 straipsnio pirmą, antrą ir trečią įtraukomis, 18.2 straipsniu ir 30.6 straipsniu,

(5) Pagal Statuto 12.1 straipsnį ir 14.3 straipsnį ECB gairės yra sudėtinė Bendrijos teisės dalis,

kadangi:

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

(1) Pagal Sutarties 105 straipsnio 2 dalies pirmą, antrą ir trečią įtraukus tarp pagrindinių ECBS uždavinių yra Bendrijos pinigų politikos nustatymas ir įgyvendinimas, operacijų užsienio valiuta vykdymas pagal Sutarties 111 straipsnio nuostatas ir valstybių narių oficialiųjų užsienio atsargų laikymas ir valdymas,

1 straipsnis

(2) Europos centrinis bankas (ECB) mano, kad ECB ir kiekvienas dalyvaujančios valstybės narės nacionalinis centrinis bankas (NCB) turi taikyti minimalius standartus kai: (i) vykdo pinigų politikos operacijas; (ii) vykdo valiutos keitimo operacijas su ECB užsienio atsargomis, ir (iii) valdo ECB užsienio atsargas tiek, kiek nacionaliniai centriniai bankai vykdo ECB atstovo funkcijas pagal 2000 m. vasario 3 d. Gaires ECB/2000/1 dėl nacionalinių centrinių bankų valdomų Europos centrinio banko užsienio atsargų ir operacijų, susijusių su Europos centrinio banko užsienio atsargomis, teisinių dokumentų <sup>(1)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Gairėmis ECB/2001/12 <sup>(2)</sup>.

**Minimalūs standartai ECB ir nacionaliniams centriniam bankams, naudojami vykdant pinigų politikos operacijas, valiutos keitimo operacijas su Europos centrinio banko užsienio atsargomis ir valdant Europos centrinio banko užsienio atsargas**

Vykdydami veiklą ir operacijas, susijusias su pinigų politikos operacijomis, valiutos keitimo operacijomis su ECB užsienio atsargomis ir valdydami ECB užsienio atsargas, ECB ir kiekvienas NCB užtikrina, kad su tokiomis operacijomis arba tokiu valdymu susijusios jo vidaus taisyklės, ar tai būtų elgesio kodeksai, personalo įstatai ar bet kokios kitos vidaus taisyklės, atitiktų šiuos minimalius standartus laikantis taikomų nacionalinių įstatymų ir darbo rinkos taisyklių.

<sup>(1)</sup> OL L 207, 2000 8 17, p.24.

<sup>(2)</sup> OL L 310, 2001 11 28, p. 31.

<sup>(3)</sup> OL C 123, 2002 5 24, p. 9.

## 1. TAIKYMO SRITIS

ECB ir NCB vidaus taisyklėse turėtų būti privalomos nuostatos, užtikrinančios, jog visos ECB ir NCB veiklos sritys ir operacijos, susijusios su pinigų politika, valiutos keitimo operacijos su ECB užsienio atsargomis ir ECB užsienio atsargų valdymas atitiktų šiuos minimalius standartus.

Čia pateikiamos taisyklės turėtų būti taikomos:

- ECB vykdomosios valdybos nariams, kai jie nevykdo Valdanciosios tarybos nario funkcijų,
- NCB sprendimus priimančiųjų organų nariams, išskyrus ECB vykdomosios tarybos narius (ir pagal ECB darbo tvarkos taisyklių 4.4 straipsnį paskirtus jų pakaitinius), vykdančius Valdanciosios tarybos narių funkcijas,
- visiems ECB darbuotojams, dalyvaujantiems veikloje arba operacijose, susijusiose su pinigų politikos operacijomis, valiutos keitimo operacijomis su ECB užsienio atsargomis ir ECB užsienio atsargų valdymu, ir
- visiems NCB darbuotojams, dalyvaujantiems veikloje arba operacijose, susijusiose su pinigų politikos operacijomis, valiutos keitimo operacijomis su ECB užsienio atsargomis ir ECB užsienio atsargų valdymu

(tokie ECB vykdomosios valdybos nariai ir nacionalinių centrinių bankų sprendimus priimančiosios organai toliau bendrai vadinami „sprendimus priimančiais organais“, o tokie ECB ir NCB darbuotojai toliau bendrai vadinami „darbuotojais“).

Šie minimalūs standartai nepanaikina ir nepažeidžia ECB ir NCB vidaus taisyklių griežtesnių nuostatų, taikomų darbuotojams ir sprendimus priimančioms organams, ir šie minimalūs standartai taip pat nepažeidžia Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko Statuto 38.1 straipsnio.

## 2. VADOVYBĖS VYKDOMA OPERACIJŲ SU RINKOS PARTNERIAIS PRIEŽIŪRA

Atitinkama vadovybė atsako už darbuotojų, užsiimančių operacijomis su rinkos partneriais, veiklos kontrolę. Rinkos operacijų vykdytojų ir jiems talkinančių darbuotojų įgaliojimai ir atsakomybė turi būti aiškiai nustatytos raštu.

## 3. GALIMŲ INTERESŲ KONFLIKTŲ IŠVENGIMAS

Reikalaujama, kad sprendimus priimančiosios organai ir darbuotojai nedalyvautų ekonominiuose arba finansiniuose sandoriuose, galinčiuose pakenkti jų savarankiškumui ir nešališkumui.

Sprendimus priimančiosios organai ir darbuotojai turėtų vengti situacijų, galinčių sukelti interesų konfliktą.

## 4. PIRKIMO ARBA PARDAVIMO, PASINAUDOJANT NEVIEŠĄ INFORMACIJĄ, DRAUDIMAS

ECB ir NCB turėtų neleisti sprendimus priimančioms organams ir darbuotojams prekiauti pasinaudojant nevieša informacija, nei perduoti tretiesiems asmenims darbo vietoje gautos

neviešos konfidencialios informacijos. Be to, vykdydami privačias finansines operacijas sprendimus priimančiosios organai ir darbuotojai negali naudotis nevieša, su Europos centrinių bankų sistema susijusia informacija, gauta darbo metu.

Prekyba pasinaudojant nevieša informacija apibrėžiama kaip veikla asmens, kuris dėl savo užsiėmimo, profesijos arba pareigų gali naudotis tam tikra tikslią informacija, galinčia būti svarbia pinigų politikos operacijoms, valiutos keitimo operacijoms su ECB užsienio atsargomis ir valdant ECB užsienio atsargas, prieš ją viešai paskelbiant, ir gerai žinodamas faktus pasinaudoja šia informacija savo pačio arba trečiųjų asmenų sąskaita tiesiogiai arba netiesiogiai išgydamas arba parduodamas turtą (įskaitant perleidžiamus vertybinius popierius) arba teises (įskaitant teises pagal išvestinių instrumentų sutartis), su kuriomis ši informacija yra glaudžiai susijusi.

ECB ir NCB turi galioti atitinkami potvarkiai, suteikiantys teisę patikrinti, ar sprendimus priimančių organų ir darbuotojų sudaryti finansiniai sandoriai atitinka šią taisyklę. Be to, šie potvarkiai turėtų leisti tikrinti griežtai tik tuos sandorius, kurie gali būti susiję su pinigų politikos operacijomis, valiutos keitimo operacijomis su ECB užsienio atsargomis ir ECB užsienio atsargų valdymu. Tokie patikrinimai turėtų būti atliekami tik tada, jei yra įtikinamų priežasčių.

## 5. PRAMOGOS IR DOVANOS

Vykdydami pinigų politikos operacijas, valiutos keitimo operacijas su ECB užsienio atsargomis ir valdydami ECB užsienio atsargas sprendimus priimančiosios organai ir darbuotojai negali nei bandyti gauti iš trečiųjų asmenų dovanų ar pramogų, nei priimti didesnių nei įprastinės ar nereikšmingos finansinių ir nefinansinių dovanų, galinčių pakenkti jų savarankiškumui ir šališkumui.

Iš darbuotojų turi būti reikalaujama pranešti savo vadovams apie bet kokius partnerių bandymus siūlyti jiems tokias dovanas arba pramogas.

## 2 straipsnis

**Gairių ECB/2000/1 pakeitimai**

Gairių ECB/2000/1 4 priedo 3a straipsnis panaikinamas.

## 3 straipsnis

**Patvirtinimas**

Vėliausiai iki 2002 m. spalio 15 d. NCB perduoda tekstų ir priemonių, kuriomis jie ketina įgyvendinti šias gaires, aprašymus, jei jos to dar nepadarė įgyvendindamos Gaires ECB/2001/5 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> OL L 190, 2001 7 12, p. 26.

## 4 straipsnis

**Baigiamosios nuostatos**

1. Ši rekomendacija skiriama pagal Sutartį bendrą valiutą priėmusių valstybių narių nacionaliniams centriniams bankams.
2. Ši rekomendacija įsigalioja 2002 m. lapkričio 30 d.
3. Ši rekomendacija skelbiama *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2002 m. rugsėjo 26 d.

ECB valdančiosios tarybos vardu

Pirmininkas

Willem F. DUISENBERG

---